

«Nativi digitali»

# «Nativi digitali»

- Traduzione italiana di «digital natives»
- L'espressione è stata usata da Marc Prensky nel 2001 in un articolo molto celebrato in seguito, «Digital natives, digital immigrants»
- Lettura fondamentale (in un certo senso), come punto di partenza:  
<http://www.marcprensky.com/writing/prensky%20-%20digital%20natives,%20digital%20immigrants%20-%20part1.pdf>

Today's students - K through college - represent the first generations to grow up with this new technology. They have spent their entire lives surrounded by and using computers, videogames, digital music players, video cams, cell phones, and all the other toys and tools of the digital age. Today's average college grads have spent less than 5,000 hours of their lives reading, but over 10,000 hours playing video games (not to mention 20,000 hours watching TV). Computer games, email, the Internet, cell phones and instant messaging are integral parts of their lives.

It is now clear that as a result of this ubiquitous environment and the sheer volume of their interaction with it, today's students think and process information fundamentally differently from their predecessors. These differences go far further and deeper than most educators suspect or realize. "Different kinds of experiences lead to different brain structures, " says Dr. Bruce D. Perry of Baylor College of Medicine. As we shall see in the next installment, **it is very likely that our students' brains have physically changed - and are different from ours - as a result of how they grew up.** But whether or not this is literally true, we can say with certainty **that their thinking patterns have changed.**

# Paragoni linguistici

As Digital Immigrants learn - like all immigrants, some better than others - to adapt to their environment, they always retain, to some degree, their "accent," that is, their foot in the past. The "digital immigrant accent" can be seen in such things as turning to the Internet for information second rather than first, or in reading the manual for a program rather than assuming that the program itself will teach us to use it. Today's older folk were "socialized" differently from their kids, and are now in the process of **learning a new language**. And a language learned later in life, scientists tell us, goes into a different part of the brain.

... pertinente per noi...

But this is not just a joke. It's very serious, because **the single biggest problem** facing education today is that *our Digital Immigrant instructors, who speak an outdated language (that of the pre-digital age), are struggling to teach a population that speaks an entirely new language.*

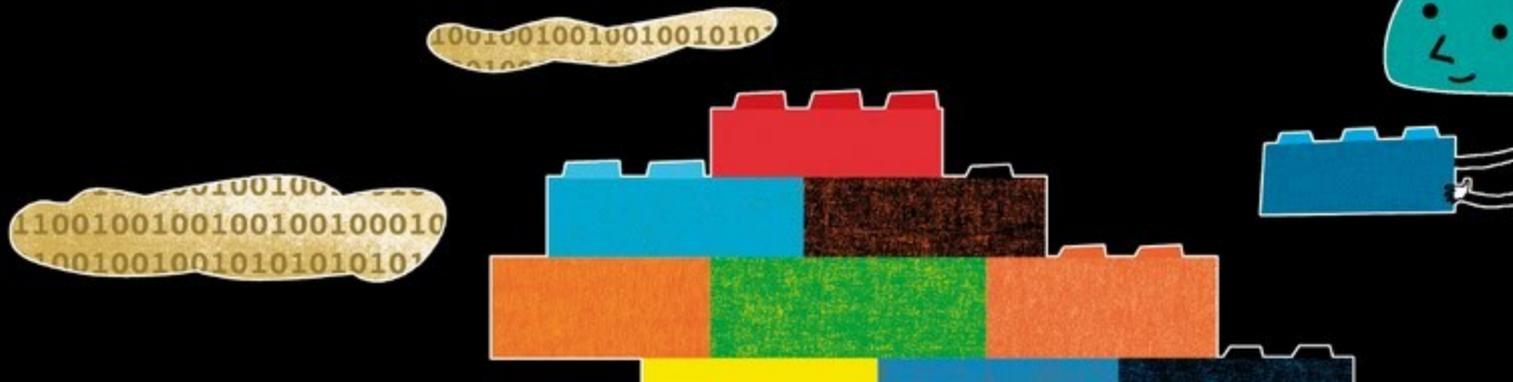
Che cosa ne pensate?

# Che cosa ne penso io?

- Abbastanza facile da intuire...
- La domanda più interessante è però un'altra
- ... e cioè: *come si fa a saperlo?*

Paolo Ferri

# Nativi digitali



# Il testo più noto in Italia

- Paolo Ferri, *Nativi digitali*, Milano, Bruno Mondadori, 2011
- Basato anche su ricerche originali
- Presenta, sulla scia di Howard Gardner, il concetto di «intelligenza digitale»

# Sì, ma quali sono gli effetti?

- Per la scrittura alfabetica si è ipotizzato un collegamento con la nascita del pensiero logico
- Per la stampa, idem, ma con la nascita della scienza moderna
- Tutto falso, ma almeno si fanno ipotesi più o meno verificabili
- Per i «nativi digitali», quali sarebbero le conseguenze rilevabili?

# Intelligenza digitale

- «Nell'accezione in cui intenderemo il termine, *esso identifica l'abilità cognitiva di utilizzare l'alternativa 'sì/no', 'azione/inazione'* all'interno del nuovo spazio digitale dello schermo che è diventato la tecnologia caratterizzante della trasmissione del sapere. Per esempio, identifica la possibilità di attivare o non attivare un link ipertestuale all'interno di una pagina web, o la possibilità, più complessa dal punto di vista cognitivo, di tracciare un percorso intenzionale tra i link, cioè di seguire attraverso una decisione specifica questo o quel link in una pagina Internet o un determinato percorso di gioco in una consolle» (Ferri 2011, p. 75).
- ... Eh? Sarebbe la capacità di *cliccare*???

# Vale a dire...

- «Esiste (...) una serie di esempi eclatanti della capacità di maneggiare l'intelligenza digitale (...): evidentemente Tim Berners-Lee, l'inventore di Internet, così come lo conosciamo oggi, o Bill Gates, l'inventore dei moderni sistemi operativi a partire da Microsoft DOS o MS-DOS fino all'attuale Windows 7; ma anche tutti gli altri 'padri fondatori' della comunicazione digitale, da Steve Jobs, l'inventore del primo personal computer, a Marc Zuckerberg, l'inventore di Facebook, o a Richard Stallman e Linus Torvalds, gli inventori del sistema operativo Linux, possono essere considerati dei maestri o dei *savants* nel campo dell'intelligenza digitale» (Ferri 2011, p. 88).
- Eh?

# Nel mondo reale

- Sembra difficile che la capacità di cliccare su link (prodotti da altri) possa essere particolarmente utile
- In fin dei conti, i giochi richiedono tanti clic perché i produttori li fanno difficili *apposta*
- Se non si tratta di giochi... la maggior parte delle operazioni complesse (= per cui vale la pena di pagare un essere umano) richiede di solito qualcosa di più del cliccare rapidamente

# E per quanto riguarda l'età...

- Nell'esecuzione di compiti anche minimamente complessi (tipo: comprare via web il biglietto del treno, trovare informazioni per una ricerca scolastica...) i più giovani hanno risultati peggiori rispetto alle fasce d'età più avanzate - Williams e Rowlands 2007, e molti studi successivi, che vedremo più avanti
- C'è qualcosa di sorprendente, in questo?

# Quali sono i criteri per parlare di un «tipo di intelligenza»?

Ferri li riprende da Battro che li riprende da Gardner:

1. Prove obiettive
2. Storia evolutiva specifica
3. Almeno due sottodomini
- 4. Sistema simbolico particolare**
5. Sviluppo ricostruibile
6. Casi eccezionali
7. Interferenza con altre
8. Misurabilità

Tuttavia, sono criteri genericissimi e inutilizzabili – anche se spesso citati in letteratura e diffusi anche grazie al prestigio di Gardner (docente di Harvard). Per una discussione equilibrata:

[https://en.wikipedia.org/wiki/Theory\\_of\\_multiple\\_intelligences](https://en.wikipedia.org/wiki/Theory_of_multiple_intelligences)

Qualunque genere di attività, presumibilmente, cambia il cervello! Che noi riusciamo a misurare il cambiamento o no, è un altro problema



Il caso dei tassisti di Londra: Katherine Woollett, Eleanor A. Maguire (UCL), *Acquiring “the Knowledge” of London’s Layout Drives Structural Brain Changes*, “Current Biology”, 21, 24, pp. 2109-2114, 8 dicembre 2011, DOI 10.1016/j.cub.2011.11.018

**Sintesi:** “We utilized a unique opportunity to study average-IQ adults operating in the real world as they learned, over four years, the complex layout of London's streets while training to become licensed taxi drivers. In those who qualified, **acquisition of an internal spatial representation of London was associated with a selective increase in gray matter (GM) volume in their posterior hippocampi** and concomitant changes to their memory profile. No structural brain changes were observed in trainees who failed to qualify or control participants. We conclude that specific, enduring, structural brain changes in adult humans can be induced by biologically relevant behaviors engaging higher cognitive functions such as spatial memory, with significance for the “nature versus nurture” debate.”

'Everything about Maryanne Wolf's book, which combines a healthy dose of lucid neuroscience with a dash of sensitive personal narrative, delights ... a beautifully balanced piece of popular-science writing'

Boyd Tonkin, *INDEPENDENT*

# PROUST AND THE SQUID

THE STORY  
AND SCIENCE  
OF THE  
READING  
BRAIN



'An inspiring celebration of the science of reading.'

P.D. Smith, *GUARDIAN*

Maryanne Wolf

WHAT THE  
INTERNET  
IS DOING TO  
OUR BRAINS

THE **Nicholas Carr**  
AUTHOR OF *THE BIG SWITCH*  
SHALLOWS

# Compito per gli studenti: scoprire un nuovo tipo di intelligenza!

- Provato nel 2013 con gli studenti della Magistrale in Informatica umanistica
- Sulla base di un suggerimento di Vincenzo Ambriola, siamo partiti dall'«**intelligenza guidatoria**», cioè la capacità di condurre veicoli a motore
- Quasi tutti i miei studenti hanno comunque scoperto un nuovo tipo di intelligenza a testa...
- Una studentessa ha scoperto l'«**intelligenza lavatoria**», che sembra più solida di quella digitale



# Fatti ovvi (e reali)

- I ragazzini passano un sacco di tempo a usare i dispositivi elettronici
- I ragazzini di solito sono anche piuttosto svelti (sanno anche giocare a pallone, oppure fanno ginnastica artistica...)
- Gli «stili di apprendimento» probabilmente esistono, ma sono difficili da formalizzare ed è difficile produrre qualcosa in risposta – per es. siti web adattati agli «stili di apprendimento»

# Diversità di approccio?

(Ferri 2011, p. 43)

## **Immigranti digitali**

- Codice alfabetico
- Apprendimento lineare
- Stile comunicativo uno-molti
- Apprendimento per assorbimento
- Internalizzazione, riflessione
- Autorità del testo
- Primo: leggere

## **Nativi digitali**

- Codice digitale
- Apprendimento *multitasking*
- Condividere e creare la conoscenza
- Apprendere ricercando, giocando, esplorando
- Esternalizzazione dell'apprendimento
- No autorità del testo, multimedialità
- Connettersi, navigare ed esplorare

# Multitasking

- «Studiano mentre aggiornano Facebook»
- Una volta, si studiava davanti alla televisione, o con le cuffie...
- ... e in tutti i casi, i risultati sono peggiori rispetto a quelli dello studio dedicato (sorprendente!)

# Sintesi

Per esempio, *The 'digital natives' debate: A critical review of the evidence*, di Sue Bennett, Karl Maton e Lisa Kervin, "British Journal of Educational Technology", 39, 5, pp. 775-786, settembre 2008  
doi:10.1111/j.1467-8535.2007.00793.x

# Sul multitasking

“Although such claims may appeal to our common-sense perceptions of a rapidly changing world, there is no evidence that multitasking is a new phenomenon exclusive to digital natives. The oft-used example of a young person doing homework while engaged in other activities was also applied to earlier generations doing homework in front of the television. Such examples may resonate with our personal observations, but research in cognitive psychology reveals a more complex picture. For example, multitasking may not be as beneficial as it appears, and can result in a loss of concentration and cognitive ‘overload’ as the brain shifts between competing stimuli (Rubinstein, Meyer & Evans, 2001; Sweller, 1988)” (Bennett, Maton e Kervin 2008, p. 779)

“Furthermore, the claim that there might be a particular learning style or set of learning preferences characteristic of a generation of young people is highly problematic. Learning style theories (cf, Jonassen & Grabowski, 1993; Kolb, 1984) do differentiate between different preferences learners might have and different approaches they might adopt, but these are not seen as static, nor are they generalisable to whole populations. Such theories acknowledge significant variability between individuals. Research also shows that students change their approach to learning depending on their perception of what a task requires and their previous success with a particular approach (Biggs, 2003; Ramsden, 1992). To attribute a particular learning style or even general preferences to a whole generation is thus questionable.”  
(Bennett, Maton e Kervin 2008, p. 780)

- Anoush Margaryan, Allison Littlejohn, Gabrielle Vojt, *Are digital natives a myth or reality? University students' use of digital technologies*, 2011  
<http://dx.doi.org/10.1016/j.compedu.2010.09.004>
- “Our study found no evidence to support previous claims suggesting that current generation of students adopt radically different learning styles, exhibit new forms of literacies, use digital technologies in sophisticated ways, or have novel expectations from higher education. Our findings show that, regardless of age and subject discipline, students’ attitudes to learning appear to be influenced by the teaching approaches used by lecturers.”

# L'italiano del web

Esiste un linguaggio proprio del web? E se sì, come si manifesta?

- lessico?
- morfologia?
- sintassi?
- distribuzione di tratti linguistici?
- italiano neostandard?

Esaminando da vicino i testi, si scoprono alcune cose interessanti! Ma si notano anche alcuni fraintendimenti...

# Esempio

Ieri pom sn andata dal dottore cn mamy x mia sorella...poi m ha kiamato vale e sn andata ai giardi...lì ho incontrato fabry e david..ke sn scesi x prendere i gelati e poi sn risaliti...Io.vale e rosa siamo rimaste in giro...e poi c siamo infrattate in una mega rissa tra 13enni...ke della serie se arrivavano i carramba le prime a esse caricate eravamo noi..xkè 17anni x uno..dio solo lo sa..^^..Cmq...a caxeggia proprio...Poi a vale l'ha kiamata quello di peccati..a cui lei ha lasciato il numero..spettacolo..Bella patà!...

Dopo abb incontrato vlad ke m ha detto ke l'ex ke piskella ke sa k noi stiamo "insieme"...me vole menà...ah ah ah...a me?!?...ah ah ah...sta simpatica....se solo me sfiora..so caxi sua...tnt x dire \* \_ \*....

va beh sta pagina doveva esse + lunga ma m sn stufata...ho dovuto salvare delle cose x i vari siti di design...e bah...gg pom s esce ovviamente..e stase no..xkè c'è LOST...regolare ^^...Bella piskelli...

Bacio .Miki.

06.05.07

5 ME' SI  
AMORE |

STIAMO  
TALMENTE

BENE  
INSIEME

KE NN

C  
DIVIDERA'

MAI  
NIENTE

E

NESSUNO

GIUBBO

TIAMO  
TRISS...

X  
GIACOMIN-  
-MINO...



16-4  
18-06-2011  
LENY LOVE DIMAZ  
ASKIATI  
The PUKADUHA  
Molansa  
SKIEFO  
087833211954  
By: ANZ  
SACILSU  
912  
STEMBA  
15-9-1005  
REZ  
Resistor  
OK E-10  
BM  
OCTO  
Via  
25 Mei 2012  
Fendi  
2010.21.17  
Misaan Geer  
Ly gede  
RANG GIRL  
AGUNG  
ZIRB  
Dhec  
Dlite  
Rhee  
Riwe  
20 Juni 2011  
17.09.09  
REZMOB1013

TORE  
CIZM  
VALLET  
FOREVER  
9-9-12  
DILENTER  
FOREVER  
Taliha  
Mawati  
NOOTT  
25-12-11  
2004-2012

# Azione e reazione

SHiN



Non contribuirò  
ulteriormente al suicidio  
della mia lingua madre.  
Basta con queste K  
e queste abbreviazioni  
da SMS.  
Torniamo a scrivere in  
ITALIANO!

SHiN



**In questo posto  
non entrano  
le k e le x.  
Non ne  
possiamo più.**



HO UN CERVELLO, NON SONO  
ANALFABETA E NON SENTO  
L'IRREFRENABILE BISOGNO DI  
DETURPARE LA MIA LINGUA  
MADRE CON K ED ABBREVIAZIONI

# I due fattori importanti

## **1. Espressività grafica**

Molto ridotta per l'italiano; include:

- scrittura logografica o endofasica (*6 per sei*, *x per per...* sconosciuta all'antichità)
- abbreviazioni
- variazioni grafiche espressive (non necessariamente per risparmiare tempo)

## **2. Aggancio a livelli di lingua non standard**

In particolare si identificano facilmente:

- italiano neostandard
- componente locale
- apporto del parlato

# Lettura endofasica

parole pronunciate "mentalmente":  
solo x e + (forse c)

Ieri pom sn andata dal dottore cn mamy x mia sorella...poi m ha kiamato vale e sn andata ai giardi...lì ho incontrato fabry e david..ke sn scesi x prendere i gelati e poi sn risaliti...Io.vale e rosa siamo rimaste in giro...e poi c siamo infrattate in una mega rissa tra 13enni...ke della serie se arrivavano i carramba le prime a esse caricate eravamo noi..xkè 17anni x uno..dio solo lo sa..^.^.Cmq...a caxeggia proprio...Poi a vale l'ha kiamata quello di peccati..a cui lei ha lasciato il numero..spettacolo..Bella patà!...

Dopo abb incontrato vlad ke m ha detto ke l'ex ke piskella ke sa k noi siamo "insieme"...me vole menà...ah ah ah...a me?!?...ah ah ah...sta simpatica....se solo me sfiora..so caxi sua...tnt x dire \*\_\*....

va beh sta pagina doveva esse + lunga ma m sn stufata...ho dovuto salvare delle cose x i vari siti di design...e bah...gg pom s esce ovviamente..e stase no..xkè c'è LOST...regolare ^^...Bella piskelli...

Bacio .Miki.

# Abbreviazioni

si distinguono quelle grafiche (grassetto) e quelle che possono appartenere anche al parlato (corsivo)

Ieri **pom sn** andata dal dottore **cn** mamy x mia sorella...poi **m** ha kiamato *vale* e **sn** andata ai *giardi*...lì ho incontrato *fabry* e david..ke sn scesi x prendere i gelati e poi **sn** risaliti...Io.*vale* e rosa siamo rimaste in giro...e poi **c** siamo infrattate in una mega rissa tra 13enni...ke della serie se arrivavano i carramba le prime a esse caricate eravamo noi..xkè 17anni x uno..dio solo lo sa..^.^..**Cmq**...a caxeggia proprio...Poi a *vale* l'ha kiamata quello di peccati..a cui lei ha lasciato il numero..spettacolo..Bella patà!...

Dopo **abb** incontrato *vlad* ke **m** ha detto ke l'ex ke piskella ke sa **k** noi stiamo "insieme"...me vole menà...ah ah ah...a me?!?...ah ah ah...sta simpatica....se solo me sfiora..so caxi sua...**tnt** x dire \* \_ \*....

va beh sta pagina doveva esse + lunga ma **m sn** stufata...ho dovuto salvare delle cose x i vari siti di design...e bah...**gg pom s** esce ovviamente..e **stase** no..xkè c'è LOST...regolare ^^...Bella piskelli...

Bacio .Miki.



# Variazioni grafiche

a livello "fonetico", solo k per /k/; ma anche puntini, faccine (colorate), tutto maiuscole per evidenziazione

Ieri pom sn andata dal dottore cn mamy x mia sorella...poi m ha **k**iamato vale e sn andata ai giardi...lì ho incontrato fabry e david..**ke** sn scesi x prendere i gelati e poi sn risaliti...Io.vale e rosa siamo rimaste in giro...e poi c siamo infrattate in una mega rissa tra 13enni..**ke** della serie se arrivavano i carramba le prime a esse caricate eravamo noi..**xkè** 17anni x uno..dio solo lo sa..**^^**..Cmq...a caxeggia proprio...Poi a vale l'ha **k**iamata quello di peccati..a cui lei ha lasciato il numero..spettacolo..Bella patà!...

Dopo abb incontrato vlad **ke** m ha detto **ke** l'ex **ke** piskella **ke** sa k noi stiamo "insieme"...me vole menà...ah ah ah...a me?!?...ah ah ah...sta simpatica....se solo me sfiora..so caxi sua...tnt x dire **\* \_ \***....

va beh sta pagina doveva esse + lunga ma m sn stufata...ho dovuto salvare delle cose x i vari siti di design...e bah...gg pom s esce ovviamente..e stase no..**xkè** c'è LOST...regolare **^^**...Bella piskelli...

Bacio .Miki. **[notare: una firma con saluti!]**

# Tratti di italiano regionale (grassetto) e neostandard (corsivo)

Ieri pom sn andata dal dottore cn mamy x mia sorella...poi m ha kiamato vale e sn andata ai giardi...lì ho incontrato fabry e david..ke sn scesi x prendere i gelati e poi sn risaliti...*Io.vale e rosa* siamo rimaste in giro...e poi c siamo infrattate in una mega rissa tra 13enni...*ke* della serie se arrivavano i *carramba* le prime a **esse** caricate eravamo noi..xkè 17anni x uno..dio solo lo sa..^.^.Cmq...a caxeggia proprio...Poi **a vale** l'ha kiamata quello di peccati..a cui lei ha lasciato il numero..spettacolo..**Bella patà!**...

Dopo abb incontrato vlad ke m ha detto ke l'ex ke **piskella** ke sa k noi stiamo "insieme"...**me vole menà**...ah ah ah...**a me?!?**..ah ah ah...*sta* simpatica....se solo **me** sfiora..so caxi sua...tnt x dire \* \_ \*....

va beh *sta* pagina doveva **esse** + lunga ma m sn stufata...ho dovuto salvare delle cose x i vari siti di design...e bah...gg pom s esce ovviamente..e stase no..xkè c'è LOST...regolare ^^...**Bella piskelli**...

Bacio .Miki.

# Tratti neostandard (pronomi)

- SS. *Te* in funzione di soggetto (*Questo lo dici te*).
- NS. *Lui, lei, loro* in funzione di soggetti (*Lui ha detto proprio questo, Non è detto che lei sia d'accordo, Loro non sono venuti*).
- controesempi: *egli* conservato**
- NS-SS. *Lui, lei, loro* riferiti a cose (*L'automobile anche lei fa quello che può con queste salite*).
- SS. *Gli* per 'a lei' (*Ho visto Maria e gli ho detto di venire anche lei*).
- NS. *Gli* per 'a loro', masch. e femm. (*Ho visto quelli della III B e gli ho detto di venire anche loro*).
- NS. Declino di *loro* come allocutivo di cortesia (*Loro si rendono conto / Voi vi rendete conto*).
- NS. Dimostrativi usati come pronomi personali, spesso con una sfumatura negativa (*Ora questo mi si presenta, e cosa gli dico? Quelli non ne vogliono sapere*).
- NS-SS. Forme rafforzate *questo qui, quello lì* (*Se continua a tenere quell'atteggiamento lì, fa poca strada*).
- uno di quei* + sostantivo
- questa cosa di...*
- un qualcosa*
- lì in* + indicazione di luogo (deittico pleonastico)
- SS. Forme *'sto, 'sta*, ecc., per *questo, questa* (*E così c'è 'sto problema del rimborso*).
- NS. *Niente* usato come aggettivo (*Niente scherzi, mi raccomando!*).

# Ripresa del parlato: interiezioni, sintassi, riproduzione di tratti sovrasegmentali

Ieri pom sn andata dal dottore cn **mamy** x mia sorella...poi m ha kiamato vale e sn andata ai giardi...lì ho incontrato fabry e david..ke sn scesi x prendere i gelati e poi sn risaliti...Io.vale e rosa siamo rimaste in giro...e poi c siamo infrattate in una mega rissa tra 13enni...ke della serie se arrivavano i carramba le prime a esse caricate eravamo noi..xkè 17anni x uno..**dio solo lo sa..^.^..Cmq...a caxeggia proprio...Poi a vale l'ha kiamata quello di peccati..a cui lei ha lasciato il numero..spettacolo..**Bella patà!...****

Dopo abb incontrato vlad ke m ha detto ke l'ex ke piskella ke sa k noi stiamo "insieme"...me vole menà...**ah ah ah...a me?!?..ah ah ah...sta simpatica....se solo me sfiora..so caxi sua...tnt x dire \* \_ \*....**

va beh sta pagina doveva esse + lunga ma m sn stufata...ho dovuto salvare delle cose x i vari siti di design...e **bah**...gg pom s esce ovviamente..e stase no..xkè c'è LOST...regolare ^^...Bella piskelli...

Bacio .Miki.

# Alla fine: prima e dopo la cura

- Ieri pom sn andata dal dottore cn mamy x mia sorella...poi m ha kiamato vale e sn andata ai giardi...lì ho incontrato fabry e david..ke sn scesi x prendere i gelati e poi sn risaliti...Io.vale e rosa siamo rimaste in giro...e poi c siamo infrattate in una mega rissa tra 13enni...ke della serie se arrivavano i carramba le prime a esse caricate eravamo noi
- Ieri pomeriggio sono andata dal dottore con Mami per mia sorella; poi mi ha chiamato Vale e sono andata ai giardinetti. Lì ho incontrato Fabri e David, che sono scesi per prendere i gelati e poi sono risaliti. Io, Vale e Rosa siamo rimaste in giro, e poi ci siamo infrattate in una mega rissa tra tredicenni, *che della serie, se arrivavano i carramba le prime a esse caricate eravamo noi.*